***My Language Passport***

**Kertoo**

**- mitä kieliä osaan**

**- mitä kokemuksia minulla on**

**eri kulttuureista, maista ja**

**niiden ihmisistä**

***Shows***

***- what languages I can speak***

***- what I have learned*** ***about***

***different cultures and countries***

***and*** ***their people***

******

***My Language Passport***

**Kielipassiin kirjoitat tietoja itsestäsi, arvioit kielitaitoasi sekä merkitset muistiin**

**kohtaamisiasi vierasmaalaisten kanssa.**

***The Language Passport summarizes information about yourself. You have the opportunity to briefly assess your language skills and write down your experiences with other cultures.***



|  |  |
| --- | --- |
| **Nimi / *Name***  Kirjoita tekstiä napsauttamalla tätä / *Click here to write* | **Syntymäaika / *Date of birth***  Kirjoita tekstiä napsauttamalla tätä / *Click here to write* |
| **Osoite / *Address***  Kirjoita tekstiä napsauttamalla tätä / *Click here to write* | **Syntymäpaikka / *Birthplace***  Kirjoita tekstiä napsauttamalla tätä / *Click here to write* |
| **Koulu / *School***  Kirjoita tekstiä napsauttamalla tätä / *Click here to write* | **Äidinkieli (-kielet) / *Mother tongue(s)***  Kirjoita tekstiä napsauttamalla tätä / *Click here to write* |

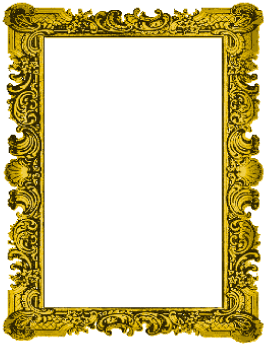
**Koulussa opitut kielet / *Languages I have learnt in school***

Kirjoita tekstiä napsauttamalla tätä / *Click here to write*

**Koulun ulkopuolella opitut kielet / *Languages I have learnt outside school***

Kirjoita tekstiä napsauttamalla tätä / *Click here to write*

***Kuvani / My photo***

**Allekirjoitus / *Signature***

****

Kirjoita tekstiä napsauttamalla tätä / *Click here to write*

**Osaamani kielet / *The languages I know***

**Koulussa oppimani kielet / *Languages I have learnt at school***

|  |  |
| --- | --- |
| **Kieli / *Language*** | **Luokilla / *Grades*** |
| Kirjoita tekstiä napsauttamalla tätä / *Click here to write* | Kirjoita tekstiä napsauttamalla tätä / *Click here to write* |
| Kirjoita tekstiä napsauttamalla tätä / *Click here to write* | Kirjoita tekstiä napsauttamalla tätä / *Click here to write* |
| Kirjoita tekstiä napsauttamalla tätä / *Click here to write* | Kirjoita tekstiä napsauttamalla tätä / *Click here to write* |
| Kirjoita tekstiä napsauttamalla tätä / *Click here to write* | Kirjoita tekstiä napsauttamalla tätä / *Click here to write* |

**Kielet, joita olen oppinut koulun ulkopuolella / *Languages I have learnt outside school***

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| **Kieli / *Language*** | **Missä? / *Where?*** | **Milloin? / *When?*** |
| Kirjoita tekstiä napsauttamalla tätä / *Click here to write* | Kirjoita tekstiä napsauttamalla tätä / *Click here to write* | Kirjoita tekstiä napsauttamalla tätä / *Click here to write* |
| Kirjoita tekstiä napsauttamalla tätä / *Click here to write* | Kirjoita tekstiä napsauttamalla tätä / *Click here to write* | Kirjoita tekstiä napsauttamalla tätä / *Click here to write* |
| Kirjoita tekstiä napsauttamalla tätä / *Click here to write* | Kirjoita tekstiä napsauttamalla tätä / *Click here to write* | Kirjoita tekstiä napsauttamalla tätä / *Click here to write* |
| Kirjoita tekstiä napsauttamalla tätä / *Click here to write* | Kirjoita tekstiä napsauttamalla tätä / *Click here to write* | Kirjoita tekstiä napsauttamalla tätä / *Click here to write* |

**Kielitodistuksia (esim. kielikursseilta tai erillisistä kielikokeista)**

***Language certificates (from a language course, language tests, etc)***

****** Kirjoita tekstiä napsauttamalla tätä / *Click here to write*

**Kulttuurikohtaamisia (ks. Kielenoppimiskertomus) /**

***Intercultural encounters (cf. Language Biography)***

|  |  |
| --- | --- |
| **Kieli / *Language*** | **Missä ja milloin?/ *When and where?*** |
| Kirjoita tekstiä napsauttamalla tätä / *Click here to write* | Kirjoita tekstiä napsauttamalla tätä / *Click here to write* |
| **Kieli / *Language*** | **Missä ja milloin?/ *When and where?*** |
| Kirjoita tekstiä napsauttamalla tätä / *Click here to write* | Kirjoita tekstiä napsauttamalla tätä / *Click here to write* |

|  |  |
| --- | --- |
| **Kieli / *Language*** | **Missä ja milloin?/ *When and where?*** |
| Kirjoita tekstiä napsauttamalla tätä / *Click here to write* | Kirjoita tekstiä napsauttamalla tätä / *Click here to write* |

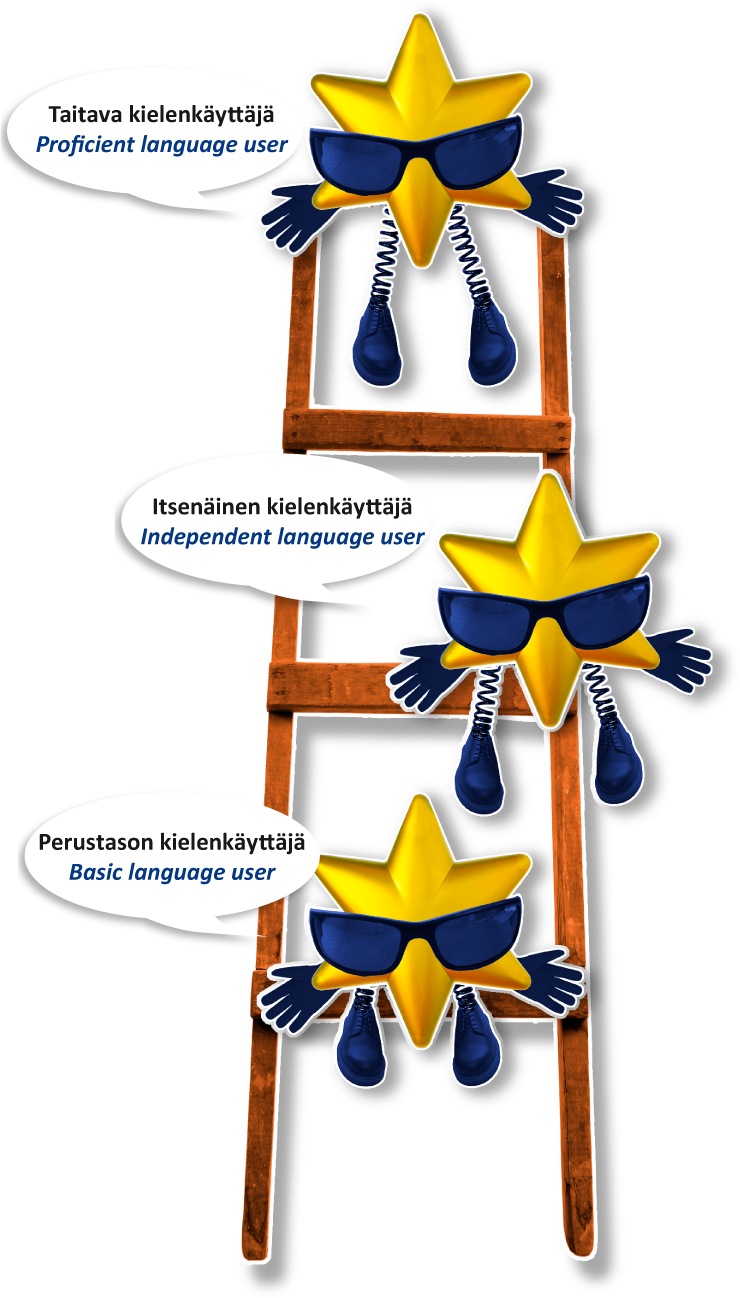
|  |  |
| --- | --- |
| **Kieli / *Language*** | **Missä ja milloin?/ *When and where?*** |
| Kirjoita tekstiä napsauttamalla tätä / *Click here to write* | Kirjoita tekstiä napsauttamalla tätä / *Click here to write* |

******

**Eurooppalainen viitekehys / *Common European Framework of Reference***

**Kielitaito määritellään Eurooppalaisessa kielisalkussa kuuden taitotason avulla. Tutustu eri taitotasojen kuvauksiin (s. 7-11) ja käytä Eurooppalaisen kielisalkun itsearviointilistoja selvittääksesi, millä tasolla itse olet eri kielissä. Täytä sitten alla olevat taulukot.**

***The language skills are defined in the European Language Portfolio in terms of six levels of proficiency developed by the Council of Europe. Familiarize yourself with the six levels of proficiency (p. 7-11) and use the self-assessment lists to find out your level in different languages. Then fill in the tables below.***

******

A2

A1

C1

C2

B1

B2

**Kielitaitoni itsearviointi / *Self-assessment of my language skills***

**Tutustu kielitaidon tasokuvauksiin (s. 7-11) ja arvioi kielitaitosi eri kielissä rastittamalla (ks. esimerkki).**

***Familiarize yourself with the six levels of proficiency (p. 7-11) and use the self-assessment lists to find out your level in different languages. Then fill in the tables below.***

**ESIMERKKI / *SPECIMEN***

|  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
|  | **A1** | **A2** | **B1** | **B2** | **C1** | **C2** |
| **kuullun ymmärtäminen / *listening comprehension*** |  |  |  |  |  |  |
| **luetun ymmärtäminen / *reading comprehension*** |  |  |  |  |  |  |
| **keskustelutaito eli suullinen vuorovaikutus / *discussion or spoken interaction*** |  |  |  |  |  |  |
| **puhuminen eli suullinen tuottaminen / *speaking or spoken production*** |  |  |  |  |  |  |
| **kirjoittaminen / *writing*** |  |  |  |  |  |  |

******

**Kieli: / *Language:*** Kirjoita tekstiä napsauttamalla tätä / *Click here to write*

|  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
|  | **A1** | **A2** | **B1** | **B2** | **C1** | **C2** |
| **kuullun ymmärtäminen / *listening comprehension*** |  |  |  |  |  |  |
| **luetun ymmärtäminen / *reading comprehension*** |  |  |  |  |  |  |
| **keskustelutaito eli suullinen vuorovaikutus / *discussion or spoken interaction*** |  |  |  |  |  |  |
| **puhuminen eli suullinen tuottaminen / *speaking or spoken production*** |  |  |  |  |  |  |
| **kirjoittaminen / *writing*** |  |  |  |  |  |  |

**Kieli: / *Language:*** Kirjoita tekstiä napsauttamalla tätä / *Click here to write*

|  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
|  | **A1** | **A2** | **B1** | **B2** | **C1** | **C2** |
| **kuullun ymmärtäminen / *listening comprehension*** |  |  |  |  |  |  |
| **luetun ymmärtäminen / *reading comprehension*** |  |  |  |  |  |  |
| **keskustelutaito eli suullinen vuorovaikutus / *discussion or spoken interaction*** |  |  |  |  |  |  |
| **puhuminen eli suullinen tuottaminen / *speaking or spoken production*** |  |  |  |  |  |  |
| **kirjoittaminen / *writing*** |  |  |  |  |  |  |

**Kieli: / *Language:*** Kirjoita tekstiä napsauttamalla tätä / *Click here to write*

|  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
|  | **A1** | **A2** | **B1** | **B2** | **C1** | **C2** |
| **kuullun ymmärtäminen / *listening comprehension*** |  |  |  |  |  |  |
| **luetun ymmärtäminen / *reading comprehension*** |  |  |  |  |  |  |
| **keskustelutaito eli suullinen vuorovaikutus / *discussion or spoken interaction*** |  |  |  |  |  |  |
| **puhuminen eli suullinen tuottaminen / *speaking or spoken production*** |  |  |  |  |  |  |
| **kirjoittaminen / *writing*** |  |  |  |  |  |  |

**Kieli: / *Language:*** Kirjoita tekstiä napsauttamalla tätä / *Click here to write*

|  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
|  | **A1** | **A2** | **B1** | **B2** | **C1** | **C2** |
| **kuullun ymmärtäminen / *listening comprehension*** |  |  |  |  |  |  |
| **luetun ymmärtäminen / *reading comprehension*** |  |  |  |  |  |  |
| **keskustelutaito eli suullinen vuorovaikutus / *discussion or spoken interaction*** |  |  |  |  |  |  |
| **puhuminen eli suullinen tuottaminen / *speaking or spoken production*** |  |  |  |  |  |  |
| **kirjoittaminen / *writing*** |  |  |  |  |  |  |

******

**Kuullun ymmärtäminen / *Listening***

**Pystyn ymmärtämään tuttuja sanoja ja aivan perustason ilmauksia, jotka koskevat minua itseäni, perhettäni ja välitöntä konkreettista ympäristöä, kun ihmiset puhuvat hitaasti ja selkeästi.**

A1

***I can understand familiar words and very basic phrases concerning myself, my family and immediate concrete surroundings when people speak slowly and clearly.***

**Pystyn ymmärtämään ilmauksia ja aivan tavallisinta sanastoa, joka liittyy läheisesti elämääni, esim. aivan perustieto itsestäni ja perheestäni, ostosten teosta, paikallisesta alueesta, työpaikasta. Pystyn ymmärtämään lyhyiden, selkeiden sekä yksinkertaisten viestien ja kuulutusten keskeisen ajatuksen.**

A2

***I can understand phrases and the most common vocabulary related to areas of immediate personal relevance (e.g. basic personal and family information, shopping, local area, employment). I can catch the main point in short, clear, simple messages and announcements.***

**Pystyn ymmärtämään keskeiset ajatukset selkeästä tavanomaisesta puheesta, jossa käsitellään tuttuja, tavallisesti työssä, koulussa, vapaa-aikana jne. esiintyviä asioita. Pystyn ymmärtämään keskeisen ajatuksen monista TV- tai radio-ohjelmista, jotka käsittelevät ajankohtaisia tai henkilökohtaisesti tai ammatillisesti mielenkiintoisia asioita, kun puhe on suhteellisen hidasta ja selkeää.**

B1

***I can understand the main points of clear standard speech on familiar matters regularly encountered in work, school, leisure, etc. I can understand the main point of many radio or TV programmes on current affairs or topics of personal or professional interest when the speech is relatively slow and clear.***

**Pystyn ymmärtämään pidempää puhetta ja luentoja ja jopa seuraamaan monimutkaista perustelua edellyttäen, että aihe on suhteellisen tuttu. Pystyn ymmärtämään useimmat TV-uutiset ja ajankohtaisohjelmat. Pystyn ymmärtämään useimmat tavanomaisella puhekielellä esitetyt elokuvat.**

B2

***I can understand extended speech and lectures and follow even complex lines of argument provided the topic is reasonably familiar. I can understand most TV news and current affairs programmes. I can understand the majority of films in standard dialect.***

**Pystyn ymmärtämään pitempää puhetta silloinkin, kun sitä ei ole muotoiltu selkeästi ja asioiden välisiin suhteisiin vain viitataan, eikä niitä ilmaista täsmällisesti. Pystyn ymmärtämään TV-ohjelmia ja elokuvia ilman suuria ponnistuksia.**

C1

***I can understand extended speech even when it is not clearly structured and when relationships are only implied and not signalled explicitly. I can understand television programmes and films without too much effort.***

**Minulla ei ole minkäänlaista vaikeutta ymmärtää kaikenlaista puhuttua kieltä, olkoonpa se elävää tai tallennettua, silloinkin kun on kyse syntyperäisen nopeasta puheesta edellyttäen, että minulla on jonkin verran aikaa tutustua aksenttiin.**

C2

***I have no difficulty in understanding any kind of spoken language, whether live or broadcast, even when delivered at fast native speed, provided I have some time to get familiar with the accent.***

**Luetun ymmärtäminen / *Reading***

**Pystyn ymmärtämään tuttuja nimiä, sanoja ja hyvin yksinkertaisia lauseita esim. ilmoituksissa, julisteissa ja luetteloissa.**

A1

A2

***I can understand familiar names, words and very simple sentences, for example on notices and posters or in catalogues.***

**Pystyn lukemaan hyvin lyhyitä ja yksinkertaisia tekstejä. Pystyn löytämään tarkasti määriteltyä, ennustettavissa olevaa tietoa yksinkertaisista arkipäivän materiaaleista, esim. ilmoituksista ja esittelylehtisistä, ruokalistoista ja aikatauluista. Pystyn ymmärtämään lyhyitä, yksinkertaisia henkilökohtaisia kirjeitä.**

***I can read very short, simple texts. I can find specific, predictable information in simple everyday material such as advertisements, prospectuses, menus and timetables. I can understand short simple personal letters.***

**Pystyn ymmärtämään tekstejä, joissa on pääasiassa hyvin tavallista arkipäivän kieltä tai työhön liittyvää kieltä. Pystyn ymmärtämään tapahtumien, tunteiden ja toiveiden kuvaukset henkilökohtaisissa kirjeissä.**

B1

***I can understand texts that consist mainly of high frequency every day or job-related language. I can understand the descriptions of events, feelings and wishes in personal letters.***

**Pystyn lukemaan ajankohtaisia ongelmia koskevia artikkeleita ja raportteja, joissa kirjoittajat esittävät tiettyjä kannanottoja ja näkökulmia. Pystyn ymmärtämään oman aikani kaunokirjallisuutta.**

B2

***I can read articles and reports concerned with contemporary problems in which the writers adopt particular attitudes or viewpoints. I can understand contemporary literary prose.***

**Pystyn ymmärtämään pitkiä ja monimutkaisia asia- sekä kirjallisuustekstejä ja kiinnittämään huomiota tyylieroihin. Pystyn ymmärtämään erikoisartikkeleita ja pitempiä teknisiä ohjeita silloinkin, kun ne eivät liity omaan alaani.**

C1

***I can understand long and complex factual and literary texts, appreciating distinctions of style. I can understand specialised articles and longer technical instructions, even when they do not relate to my field.***

**Pystyn lukemaan helposti käytännöllisesti katsoen kaikenlaista kirjoitettua kieltä, myös abstrakteja, rakenteellisesti tai kielellisesti monimutkaisia tekstejä, kuten ohjekirjoja, erikoisartikkeleita ja kirjallisuutta.**

C2

***I can read with ease virtually all forms of the written language, including abstract, structurally or linguistically complex texts such as manuals, specialised articles and literary works.***

******

**Suullinen vuorovaikutus / *Spoken interaction***

**Selviydyn kaikkein yksinkertaisimmista vuoropuheluista edellyttäen, että puhekumppanini on valmis toistamaan sanottavansa tai ilmaisemaan asian toisella tavalla, puhumaan tavallista hitaammin ja auttamaan minua muotoilemaan sen, mitä yritän sanoa. Pystyn kysymään ja vastaamaan yksinkertaisiin kysymyksiin arkisia tarpeita tai hyvin tuttuja aiheita käsittelevissä vuoropuheluissa.**

A1

***I can interact in a simple way provided the other person is prepared to repeat or rephrase things at a slower rate of speech and help me formulate what I’m trying to say. I can ask and answer simple questions in areas of immediate need or on very familiar topics.***

**Pystyn kommunikoimaan yksinkertaisissa ja rutiininomaisissa tilanteissa, jotka edellyttävät yksinkertaista ja suoraa tiedonvaihtoa tutuista aiheista ja toiminnoista. Selviydyn hyvin seurusteluun liittyvistä vuoropuheluista, mutta ymmärrän harvoin kylliksi pitääkseni yllä keskustelua.**

A2

***I can communicate in simple and routine tasks requiring a simple and direct exchange of information on familiar topics and activities. I can handle very short social exchanges, even though I can’t usually understand enough to keep the conversation going myself.***

**Selviydyn useimmista tilanteista, joita syntyy matkustettaessa kohdekielisillä alueilla. Pystyn osallistumaan valmistautumatta keskusteluun aiheista, jotka ovat tuttuja, henkilökohtaisesti kiinnostavia tai jotka koskevat arkipäivän elämää (esimerkiksi perhe, harrastukset, työ, matkustaminen ja ajankohtaiset asiat).**

B1

***I can deal with most situations likely to arise whilst travelling in an area where the language is spoken. I can enter unprepared into conversation on topics that are familiar, of personal interest or pertinent to everyday life (e.g. family, hobbies, work, travel and current events).***

**Pystyn viestimään siinä määrin sujuvasti ja spontaanisti, että säännöllinen yhteydenpito syntyperäisten puhujien kanssa on mahdollista ilman, että kumpikaan osapuoli kokee sitä hankalaksi. Pystyn osallistumaan aktiivisesti tuttuja aihepiirejä koskevaan keskusteluun, esittämään näkemyksiäni ja puolustamaan niitä.**

B2

***I can interact with a degree of fluency and spontaneity that makes regular interaction with native speakers quite possible. I can take an active part in discussion in familiar contexts, accounting for and sustaining my views.***

**Osaan ilmaista ajatuksiani sujuvasti ja spontaanisti ilman, että minun juurikaan tarvitsee hakea selvästi ilmauksia. Osaan käyttää kieltä joustavasti ja tehokkaasti sosiaalisiin ja ammatillisiin tarkoituksiin. Osaan muotoilla ajatuksia ja mielipiteitä täsmällisesti ja liittää oman puheenvuoroni taitavasti muiden puhujien puheenvuoroihin.**

C1

***I can express myself fluently and spontaneously without much obvious searching for expressions. I can use language flexibly and effectively for social and professional purposes. I can formulate ideas and opinions with precision and relate my contribution skilfully to those of other speakers.***

**Pystyn vaivatta ottamaan osaa kaikkiin keskusteluihin ja asioiden käsittelyihin. Tunnen hyvin idiomaattiset ilmaukset ja arkikielen puheenparret. Pystyn ilmaisemaan ajatuksiani sujuvasti ja välittämään täsmällisesti hienoja merkitysvivahteita. Osaan perääntyä ja kiertää mahdolliset ongelmat niin sujuvasti, että muut tuskin havaitsevat sitä.**

C2

***I can take part effortlessly in any conversation or discussion and have a good familiarity with idiomatic expressions and colloquialisms. I can express myself fluently and convey finer shades of meaning precisely. If I do have a problem I can backtrack and restructure around the difficulty so smoothly that other people are hardly aware of it.***

**Suullinen tuottaminen / *Spoken production***

**Osaan käyttää yksinkertaisia sanontoja ja lauseita kuvaamaan, missä asun ja keitä tunnen.**

A1

***I can use simple phrases and sentences to describe where I live and people I know.***

**Osaan kuvata perhettäni ja muita ihmisiä, elinolosuhteitani, koulutustaustaani ja nykyistä tai edellistä työpaikkaani käyttäen, usein luettelonomaisesti, aivan yksinkertaisia ilmauksia ja lauseita.**

A2

***I can use a series of phrases and sentences to describe in simple terms my family and other people, living conditions, my educational background and my present or most recent job.***

**Osaan liittää yhteen ilmauksia yksinkertaisella tavalla kuvatakseni kokemuksia ja tapahtumia, unelmiani, toiveitani ja pyrkimyksiäni. Pystyn perustelemaan ja selittämään lyhyesti mielipiteitäni ja suunnitelmiani. Pystyn kertomaan tarinan tai selittämään kirjan tai elokuvan juonen sekä kuvailemaan omia reaktioitani.**

B1

***I can connect phrases in a simple way in order to describe experiences and events, my dreams, hopes and ambitions. I can briefly give reasons and explanations for opinions and plans.***

***I can narrate a story or relate the plot of a book or film and describe my reactions.***

**Pystyn esittämään selkeitä ja yksityiskohtaisia kuvauksia hyvinkin erilaisista minulle mielenkiintoisista aiheista. Pystyn selittämään näkökantani jostakin ajankohtaisesta kysymyksestä ja esittämään eri vaihtoehtojen edut ja haitat.**

B2

***I can present clear, detailed descriptions on a wide range of subjects related to my field of interest.***

***I can explain my viewpoint on a topical issue giving the advantages and disadvantages of various options.***

**Pystyn esittämään selkeitä ja yksityiskohtaisia kuvauksia monimutkaisista aiheista, liittämään mukaan alateemoja, kehittelemään keskeisiä seikkoja sekä päättämään esitykseni sopivaan lopetukseen.**

C1

***I can present clear, detailed descriptions of complex subjects integrating sub-themes, developing particular points and rounding off with an appropriate conclusion.***

**Pystyn esittämään selkeän ja sujuvan kuvauksen tai perustelun asiayhteyteen sopivalla tyylillä. Esityksessäni on tehokas looginen rakenne, joka auttaa vastaanottajaa havaitsemaan ja muistamaan tärkeitä seikkoja.**

C2

***I can present a clear, smoothly-flowing description or argument in a style appropriate to the context and with an effective logical structure which helps the recipient to notice and remember significant points.***

******

**Kirjoittaminen / *Writing***

**Osaan kirjoittaa lyhyen, yksinkertaisen postikortin, esimerkiksi lähettämään lomaterveisiä. Pystyn täyttämään lomakkeita, joissa kysytään henkilökohtaista tietoa, esimerkiksi kirjoittamaan nimeni, kansallisuuteni ja osoitteeni hotelliin kirjoittautumislomakkeeseen.**

A1

***I can write a short, simple postcard, for example sending holiday greetings. I can fill in forms with personal details, for example entering my name, nationality and address on a hotel registration form.***

**Osaan kirjoittaa lyhyitä, yksinkertaisia muistiinpanoja ja viestejä asioista, jotka liittyvät arkisiin tarpeisiini. Pystyn kirjoittamaan hyvin yksinkertaisen henkilökohtaisen kirjeen, esimerkiksi kiittääkseni jotakuta jostakin.**

A2

***I can write short, simple notes and messages. I can write a very simple personal letter, for example thanking someone for something.***

**Osaan kirjoittaa yksinkertaista, yhtenäistä tekstiä aiheista, jotka ovat tuttuja tai henkilökohtaisesti kiinnostavia. Pystyn kirjoittamaan henkilökohtaisia kirjeitä, joissa kuvaan kokemuksia ja vaikutelmia.**

B1

***I can write simple connected text on topics which are familiar or of personal interest. I can write personal letters describing experiences and impressions.***

**Osaan kirjoittaa selkeää ja yksityiskohtaista tekstiä hyvin erilaisista aiheista, jotka kiinnostavat minua. Pystyn kirjoittamaan esseen tai raportin, jossa välitän tietoa tai esitän syitä jonkin tietyn näkökannan puolesta tai sitä vastaan. Pystyn kirjoittamaan kirjeitä, joissa korostan tapahtumien tai kokemusten henkilökohtaista merkitystä.**

B2

***I can write clear, detailed text on a wide range of subjects related to my interests. I can write an essay or report, passing on information or giving reasons in support of or against a particular point of view. I can write letters highlighting the personal significance of events and experiences.***

**Pystyn ilmaisemaan ajatuksiani ja näkökantojani suhteellisen laajasti selkeässä, hyvin rakennetussa tekstissä. Pystyn kirjoittamaan yksityiskohtaisia selvityksiä monimutkaisista aiheista kirjeessä, esseessä tai raportissa sekä korostamaan tärkeimpinä pitämiäni kysymyksiä. Osaan valita oletetulle lukijalle sopivan tyylin.**

C1

***I can express myself in clear, wellstructured text, expressing points of view at some length. I can write about complex subjects in a letter, an essay or a report, underlining what I consider to be the salient issues. I can select a style appropriate to the reader in mind.***

**Osaan kirjoittaa selkeää, sujuvaa tekstiä asiaankuuluvalla tyylillä. Pystyn kirjoittamaan monimutkaisia kirjeitä, raportteja tai artikkeleita, jotka esittelevät jonkin yksittäisen tapauksen. Käytän tehokkaasti loogisia rakenteita, jotka auttavat vastaanottajaa havaitsemaan ja muistamaan keskeiset seikat. Pystyn kirjoittamaan yhteenvetoja ja katsauksia ammattiin tai kirjallisuuteen liittyvistä julkaisuista**

C2

***I can write clear, smoothly-flowing text in an appropriate style. I can write complex letters, reports or articles which present a case with an effective logical structure which helps the recipient to notice and remember significant points. I can write summaries and reviews of professional or literary works.***

******

**Mikä on Euroopan neuvosto? /** ***What is the Council of Europe?***

**Euroopan neuvosto on 1949 Strasbourgissa, Ranskassa, perustettu poliittinen, hallitustenvälinen järjestö. Sen päätehtävänä on taata demokratian, ihmisoikeuksien ja oikeudenmukaisuuden toteutuminen Euroopassa. Nykyään sen vaikutuspiirissä on 800 miljoonaa ihmistä 47 eri valtiossa.**

**Euroopan neuvosto pyrkii rakentamaan sellaista Eurooppaa, jonka yhteisenä arvoperustana ovat suvaitsevaisuus ja kaikkinainen muiden kulttuurien sekä kielellisen erilaisuuden kunnioittaminen. Se edistää Eurooppalaisen kielisalkun käyttämistä käytännön työkaluna ja apuneuvona, jotta yhä useammat kaikenikäiset ja -taustaiset ihmiset oppisivat useampia vieraita kieliä sekä siten oppisivat myös ymmärtämään paremmin toisia kulttuureja. Eurooppalainen kielisalkku tarjoaa myös käyttäjälleen keinon esitellä eri tavoin ja eri yhteyksissä hankitun kielitaitonsa tason helposti ymmärrettävällä tavalla käyttämällä eurooppalaista 6-portaista taitotasoasteikkoa.**

***The Council of Europe is a political intergovernmental organisation founded in 1949 with its permanent headquarters in Strasbourg, France. Its mission is to guarantee democracy, human rights and justice in Europe. Today it serves 800 million people in 47 states.***

***The Council of Europe aims to build a greater Europe based on shared values, including tolerance and respect for cultural and linguistic diversity. It promotes the use of the European Language Portfolio as a practical means of helping people of all ages and backgrounds to learn more languages and engage with other cultures. The ELP is also a means of presenting language skills, at any level and however acquired, in a clearly understandable way, using a common European system of six proficiency levels.***

|  |  |
| --- | --- |
| **Tämän kielisalkun on julkaissut**  **Opetushallitus ja Tampereen yliopisto,**  **Kasvatustieteiden yksikkö** | ***Published by***  ***The Finnish National Board of Education and the University of Tampere, School of Education*** |

**Yhteystiedot: / *Contact:***

**Euroopan neuvosto / *Council of Europe***

**www.coe.int/portfolio**

**www.oph.fi**

|  |  |
| --- | --- |
| **LOGO-european-language-portfolio_new2013_VECT_RVB_DEF** | **C:\Users\TailaMK\Desktop\Opetushallitus\kielipassit\kuvat\oph-logo.png** |

European Language Portfolio: registered model No.  **2014.R017**Model for secondary learners grades 7-9

Awarded to: Finland - University of Tampere, School of Education/National Board of Education.

This model conforms to common Principles and Guidelines established by the Council of Europe’s Steering Committee for Education (2000, rev. 2011)